



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/64/CO/1
28 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят четвертая сессия
23 февраля - 12 марта 2004 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

БАГАМСКИЕ ОСТРОВА

1. Комитет рассмотрел представленные в едином документе пятый-четырнадцатый периодические доклады Багамских Островов (CERD/C/428/Add.1), подлежащие представлению с 1984 по 2002 год, на своих 1620 и 1621-м заседаниях (CERD/C/SR.1620 и 1621) 26 и 27 февраля 2004 года. На своем 1637-м заседании, состоявшемся 11 марта 2004 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует периодический доклад государства-участника и тот факт, что государство-участник было представлено делегацией высокого уровня. Он удовлетворен качеством возобновленного таким образом диалога с Багамскими Островами и воздает должное делегации за подробные ответы на заданные ей многочисленные вопросы.

3. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что доклад, общая форма и содержание которого отвечают требованиям руководящих принципов Комитета, является результатом сотрудничества между министерствами. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что в докладе не содержится достаточной информации о практическом применении Конвенции.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

4. Комитет принимает к сведению трудности, с которыми сталкивается государство-участник в результате значительного наплыва мигрантов и беженцев из соседних стран, в частности из Гаити и Кубы.

С. Позитивные аспекты

5. Комитет приветствует факт принятия в 2001 году закона о занятости, содержащего статью, запрещающую расовую дискриминацию.

6. Комитет с удовлетворением принимает к сведению стремление государства-участника принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать возможность осуществления мигрантами их прав человека без какой-либо дискриминации.

7. Комитет с интересом отмечает информацию о том, что в ближайшее время Международная организация по миграции приступит к проведению обзора положения мигрантов на Багамских Островах и их условий жизни.

8. Комитет с удовлетворением отмечает, что Управление Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций и неправительственные организации имеют доступ к Центру для содержания под стражей на Кармикаэл Роуд, где находятся мигранты, не имеющие соответствующих документов, и лица, обратившиеся с просьбой о предоставлении убежища.

9. Комитет приветствует тот факт, что в 1994 году государство-участник ратифицировало поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

Д. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

10. Комитет с озабоченностью отмечает сделанные государством-участником оговорки к Конвенции, в частности туманное и общее заявление о том, что государство-участник не будет брать на себя обязательства, выходящие за рамки Конституции, или обязательство придерживаться судебных процедур, не предписанных Конституцией.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность снятия всех оговорок, сделанных им при присоединении к Конвенции.

11. Комитет отмечает, что государство-участник не располагает какими-либо точными данными об этническом составе населения, и указывает, что такая информация необходима для оценки того, как Конвенция применяется на практике.

Комитет предлагает государству-участнику включить более подробные вопросы в перепись населения, с тем чтобы иметь более лучшее представление об этническом составе населения страны, и обращает внимание государства-участника на пункт 8 своих Общих руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов.

12. Комитет вновь выражает озабоченность по поводу определения понятия расовой дискриминации, содержащегося в статье 26 Конституции, которое не полностью соответствует положениям статьи 1 Конвенции.

Комитет предлагает государству-участнику привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Конвенции.

13. Комитет выражает сожаление по поводу того, что Багамские Острова все еще не приняли закон, отвечающий требованиям статьи 4 Конвенции, и отмечает, что государство-участник не намерено изменить свое законодательство в этом отношении.

Комитет рекомендует государству-участнику соблюдать требования статьи 4 Конвенции. Он также предлагает включить в уголовное право расовые мотивы в качестве отягчающего фактора.

14. Комитет встревожен сообщениями о заявлениях и газетных статьях, подстрекающих к расовой дискриминации в отношении мигрантов, в частности гаитян, и о фактической дискриминации в отношении мигрантов в таких областях, как образование и занятость. Он обеспокоен по поводу утверждения государства-участника о том, что последнему не известно о таких сообщениях.

Комитет рекомендует государству-участнику провести расследование по этим сообщениям и известить Комитет о его итогах. В надлежащих случаях государству-участнику следует принять все необходимые репрессивные, просветительные и иные меры, чтобы положить конец такому поведению.

15. Отмечая политику "багамизации", проводимую в некоторых секторах рынка рабочей силы и в секторе жилья, Комитет сожалеет, что периодический доклад не содержит достаточной информации о практическом применении статьи 5 Конвенции.

Комитет предлагает государству-участнику представить ему такую информацию, в особенности информацию, касающуюся мигрантов, в его следующем периодическом докладе. Он будет приветствовать информацию о последствиях применения содержащейся в законе о занятости 2001 года статьи, запрещающей расовую дискриминацию, а также более подробную информацию о политике "багамизации", проводимой в секторах занятости и жилья, и о ее последствиях для условий жизни мигрантов.

16. Комитет принимает к сведению нынешний процесс конституционной реформы, однако обеспокоен тем фактом, что Конституция содержит дискриминационные положения в отношении прав женщин передавать свое гражданство детям или супругам-иностранцам.

Он предлагает государству-участнику и далее предпринимать усилия по искоренению такой дискриминации и обращает его внимание на Общую рекомендацию Комитета XXV (2000), касающуюся гендерной проблематики аспектов расовой дискриминации.

17. Комитет с озабоченностью отмечает, что лица, въезжающие в страну без надлежащих документов, автоматически задерживаются, без соблюдения каких-либо процедур судебного контроля. Он принимает к сведению заявление делегации о том, что такое задержание длится обычно несколько дней, но вместе с тем он встревожен сообщениями, в которых подчеркивается, что сроки такого задержания иногда могут составлять один год и более в зависимости от гражданства мигрантов.

Комитет подчеркивает, что задержание должно применяться в качестве крайнего средства, и предлагает государству-участнику принять альтернативные задержанию меры в отношении мигрантов без соответствующих документов и лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища. Он рекомендует ввести право обжалования решений о задержании лиц, въезжающих в страну без соответствующих документов; такие лица должны быть надлежащим образом информированы об их правах, а максимальный срок задержания должен быть четко определен.

18. Комитет отмечает, что он не получил достаточной информации о правах лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища, и встревожен сообщениями о том, что нынешняя система не содержит гарантий того, что ни одно лицо не может быть возвращено в страну, где его жизнь или свобода может подвергаться опасности.

Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать права лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища, на информацию, услуги переводчика, правовую помощь и средства судебной защиты. Он хотел бы получить более подробную информацию, в частности информацию о процедуре предоставления статуса беженца и о средней продолжительности срока задержания лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища.

19. Комитет встревожен тем, что государство-участник все еще не приняло мер по включению в свое национальное законодательство положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года и сопутствующего Протокола 1967 года, которые Багамские Острова ратифицировали в 1993 году.

Комитет принимает к сведению информацию о том, что в настоящее время готовится законопроект по этому вопросу, и рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по включению положений Конвенции и Протокола в национальное законодательство, в частности по включению положения о запрещении высылки или принудительного возвращения, содержащегося в статье 33 Конвенции 1951 года.

20. Принимая к сведению значительные усилия, уже предпринятые с целью эффективного управления деятельностью Центра для содержания под стражей Кармикаэл Роуд, Комитет весьма встревожен сообщениями о том, что условия содержания под стражей являются неудовлетворительными, в частности в отношении того, что касается питания и снабжения питьевой водой, санитарно-гигиенических условий и доступа к медицинской помощи.

Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно активизировать свои усилия в этом отношении и представить Комитету подробную информацию об условиях содержания под стражей в Центре Кармикаэл Роуд.

21. Комитет отмечает наличие информации, свидетельствующей о возможной необходимости дальнейшего проведения политики расового примирения между черной и белой общинами.

Он рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в этом отношении и включить в свой следующий доклад подробную информацию о состоянии отношений между черной и белой общинами на Багамских Островах.

22. Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника об отсутствии жалоб или судебных решений по вопросу о расовой дискриминации, которое выдвигается в качестве доказательства отсутствия расовой дискриминации на Багамских Островах.

Комитет настоятельно призывает государство-участник изучить вопрос о причинах отсутствия жалоб на расовую дискриминацию и, в частности, вопрос о том, что такое положение, возможно, объясняется тем, что законодательство страны не в достаточной степени охватывает аспекты, касающиеся борьбы с дискриминацией. Государству-участнику следует также удостовериться в том, что отсутствие подобных жалоб не является результатом отсутствия осведомленности потерпевших об их правах, страха перед преследованиями, отсутствия доверия по отношению к полиции и судебным властям или результатом недостаточного внимания или интереса властей к случаям расовой дискриминации.

23. Комитет обеспокоен тем, что судьи и судебные должностные лица не проходят профессиональную подготовку по вопросам, касающимся борьбы с расовой дискриминацией, а также тем фактом, что государство-участник считает вполне достаточным, что судьи, не являющиеся багамцами, являются членами судов высшей инстанции страны.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить профессиональную подготовку судей и судебных должностных лиц по вопросам, касающимся борьбы с расовой дискриминацией и, в частности, по основным положениям Конвенции.

24. Комитет озабочен тем, что основные положения Конвенции не доведены до сведения общественности на том основании, что его состав является относительно однородным.

Он рекомендует государству-участнику предоставлять широкой общественности на регулярной основе информацию об основных положениях Конвенции и активизировать свои усилия по информированию населения о находящихся в их распоряжении возможностях для подачи апелляционных жалоб в связи со случаями расовой дискриминации.

25. Комитет рекомендует государству-участнику учесть соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности применительно к статьям 2-7 Конвенции, и включить в его

следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мероприятиях по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

26. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность такого заявления.

27. Комитет рекомендует государству-участнику публиковать свои периодические доклады сразу же после их представления и таким же образом распространять заключительные замечания Комитета.

28. Комитет отмечает, что периодический доклад был представлен спустя 19 лет после истечения установленных сроков, и предлагает государству-участнику при представлении следующих докладов учитывать сроки их направления, конкретно установленные в Конвенции. Он рекомендует государству-участнику представить его пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады в едином документе к 4 сентября 2006 года и ответить на все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
